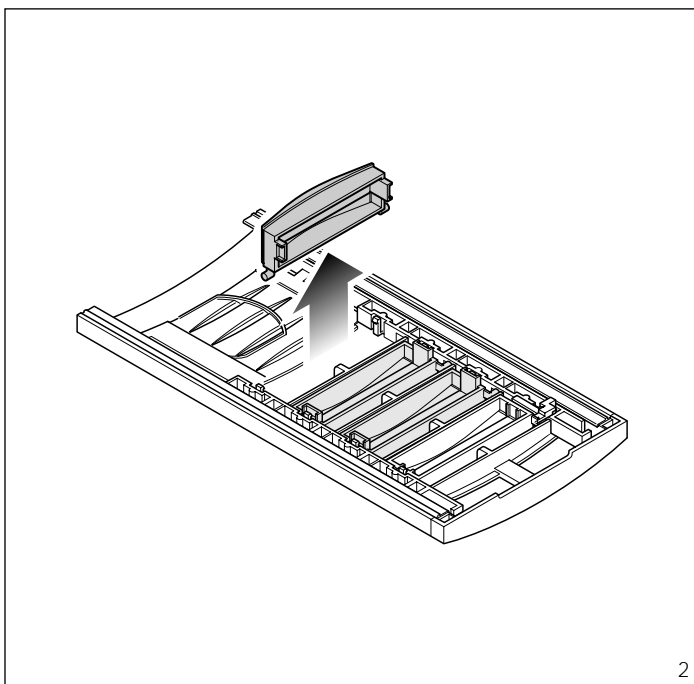
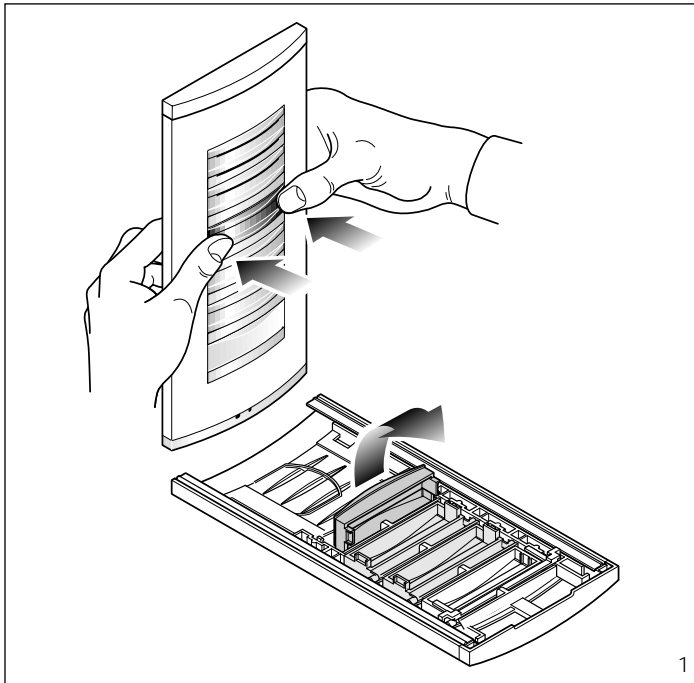


- 1) Pulsante/Buttons/Taste/Bouton-poussoir/Pulsador/Botão.
 2) Cartellino/Card/Kärtchen/Étiquette/Lettrero/Letreiro.
 3) Ferma cartellino/Card holder/Kärtchenhalter/Dispositif de blocage de l'étiquette/Sujeta-letreiro/Detentor do letreiro.

- 4) Circuito stampato/Printed circuit/Aufdruckschaltung/Circuit imprimé/Circuito impresso/Circuito impresso.



KHSO

bpt

BPT S.p.A.
 30020 Cinto Caomaggiore
 Venezia/Italy

I ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE

KIT SEGNALAZIONE LUMINOSA DI OCCUPATO KHSO

Spingere dalla parte anteriore della piastra per sbloccare il copriforo situato sotto la griglia del modulo audio o audio-video (fig. 1) e quindi rimuoverlo (fig. 2).
 Inserire il pulsante procedendo come indicato nelle fig. 3 e 4.
 Applicare il cartellino e il ferma cartellino (fig. 5).
 Montare il circuito stampato sul telaio sotto il modulo audio (fig. 6) o audio-video (fig. 7).
 Il kit è fornito di un cablaggio per il collegamento al posto esterno HEV/301, HEC/301 e HET/301.
 Effettuare i collegamenti secondo lo schema di impianto.

Funzione dei morsetti

- 5 LED
- 6 LED
- 8 comune chiamata (sistema 100)

Caratteristiche tecniche

- Alimentazione: 11÷24 Vcc.
- Assorbimento in funzione:
 15 mA max. a 11 V;
 22 mA max. a 17,5 V;
 28 mA max. a 24 V.
- Temperatura di funzionamento:
 da -15 °C a +35 °C.

GB INSTALLATION INSTRUCTIONS

LUMINOUS BUSY WARNING KIT KHSO

Push the plate from the front to dislodge the hole plug located under the audio or audio-video module grille (fig. 1) and then remove it (fig. 2).
 Insert the button as illustrated in figures 3 and 4.

Apply the name card and card holder (fig. 5).

Fit the printed circuit on the chassis under the audio module (fig. 6) or audio-video module (fig. 7).

The kit comes with wires for connection to entry panel HEV/301, HEC/301 and HET/301.

Wire following the installation diagram.

Function of each terminal

- 5 LED
- 6 LED
- 8 call common (system 100)

Technical features

- Supply voltage: 11÷24V DC.
- Current demand when operating:
 max. 15mA at 11V;
 max. 22 mA at 17.5 V;
 max. 28 mA at 24V.
- Working temperature range: -15 °C to +35 °C.

D INSTALLATIONS-ANLEITUNG

SET LEUCHTMELDUNG FÜR ANLAGE BESTZT KHSO

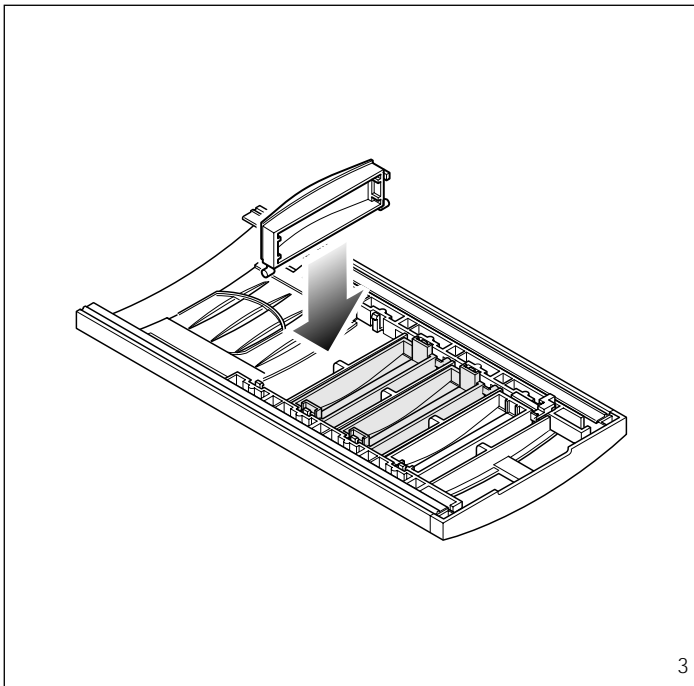
Druck auf die Tableauvorderseite ausüben, um die Abdeckkappe unter dem Gitter des Audio- oder Audio-/Videomoduls zu lösen (Abb. 1) und entfernen (Abb. 2).
 Taste einsetzen und dabei gemäß Abb. 3 und 4 vorgehen.

Namensschild und Kärtchenhalter anbringen (Abb. 5).

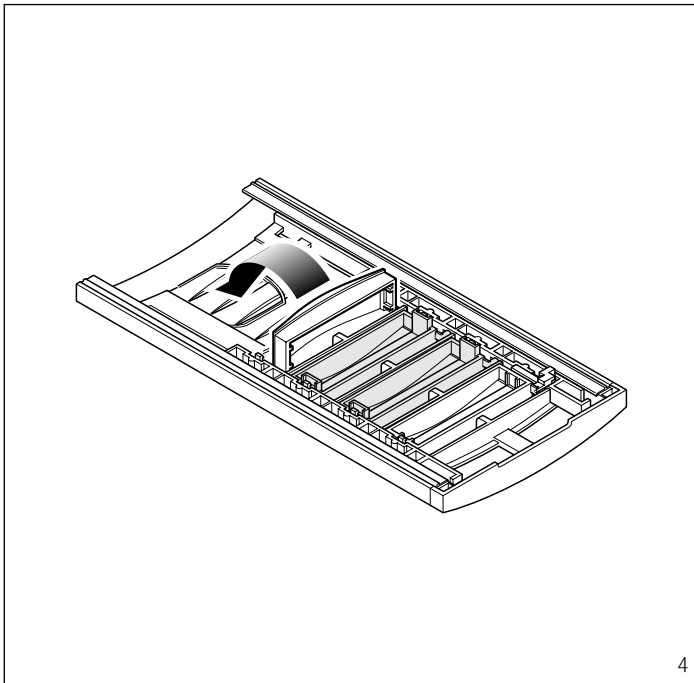
Aufdruckschaltung auf das Chassis unterhalb des Audiomoduls (Abb. 6) oder Audio-/Videomoduls (Abb. 7) montieren.

Der Set ist mit einem Anschlusskabel für die Außenstation HEV/301, HEC/301 und HET/301 versehen.

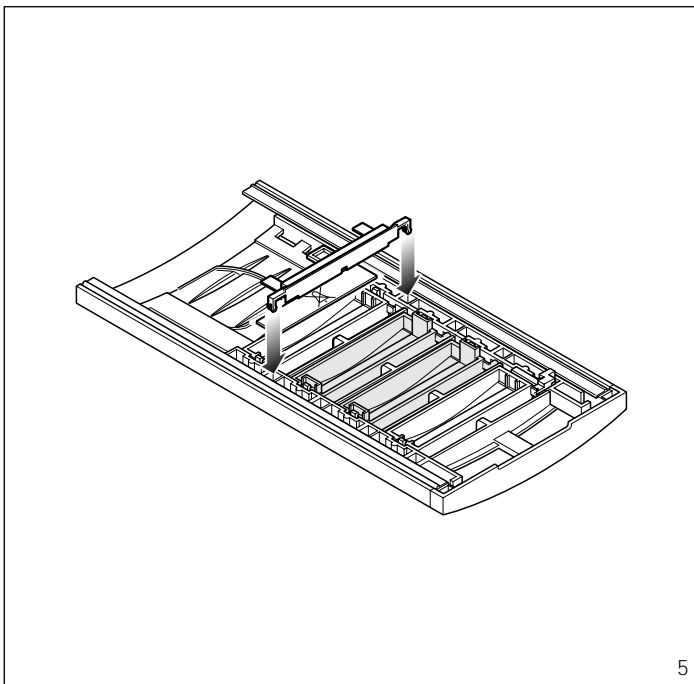
Anschlüsse nach Schaltplan vornehmen.



3



4



5

Funktion der Klemmleisten

- 5 LED
- 6 LED
- 8 gemeinsamer Ruf (System 100)

Technische Daten

- Stromversorgung: 11÷24 V DC.
- Stromaufnahme:
 - 15 mA max. bei 11 V;
 - 22 mA max. bei 17,5 V;
 - 28 mA max. bei 24 V.
- Betriebstemperatur: von 0 °C bis + 35 °C.

F INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION

KIT DE SIGNALISATION LUMINEUSE DE LIGNE OCCUPÉE KHSO

Exercer une pression sur l'avant de la plaque pour débloquer le cache-trou situé sous la grille du module audio ou audio-vidéo (fig. 1) et l'enlever (fig. 2).

Introduire le bouton-poussoir en procédant comme indiqué aux fig. 3 et 4.

Placer l'étiquette et le dispositif de blocage de l'étiquette (fig. 5).

Monter le circuit imprimé sur le châssis au-dessous du module audio (fig. 6) ou audio-vidéo (fig. 7).

Le kit comprend un câblage pour le raccordement au poste extérieur HEV/301, HEC/301 et HET/301.

Effectuer les raccordements selon le schéma de l'installation.

Fonction des bornes

- 5 LED
- 6 LED
- 7 commun d'appel (système 100)

Caractéristiques techniques

- Alimentation: 11÷24 Vcc.
- Absorption en service:
 - 15 mA maxi à 11 V;
 - 22 mA maxi à 17,5 V;
 - 28 mA maxi à 24 V.
- Température de fonctionnement: de -15 °C à +35 °C.

E INSTRUCCIONES PARA LA INSTALACION

KIT SEÑALIZACIÓN LUMINOSA DE OCUPADO KHSO

Empujar por la parte trasera de la placa para desbloquear la tapa situada debajo de la rejilla del módulo audio o audio-vídeo (fig. 1) y seguidamente quitarla (fig. 2). Introducir el pulsador procediendo como indicado en las figuras 3 y 4.

Aplicar el letreito y el sujeta-letreito (fig. 5).

Montar el circuito impreso en el bastidor, debajo del módulo audio (fig. 6) o audio-vídeo (fig. 7).

El kit lleva un cableado para la conexión con la placa externa HEV/301, HEC/301 y HET/301.

Efectuar el conexionado según el esquema de la instalación.

Función de los bornes

- 5 LED
- 6 LED
- 8 común llamada (sistema 100)

Características técnicas

- Alimentación: 11÷24 Vcc.
- Consumo en operación:
 - 15 mA máx. a 11V;
 - 22 mA máx. a 17,5V;
 - 28 mA máx. a 24V.
- Temperatura de operación: entre -15 °C y +35 °C.

P INSTRUÇÕES PARA A INSTALAÇÃO

KIT SINALIZAÇÃO LUMINOSA DE OCUPADO KHSO

Empurrar na parte anterior da placa para desbloquear a cobertura do furo situada debaixo da grade do módulo áudio ou áudio-vídeo (fig.1) e em seguida removê-la (fig. 2).

Inserir o botão procedendo como indicado nas fig. 3 e 4.

Aplicar o letreiro e o detentor do letreiro (fig. 5).

Montar o circuito impreso no chassis debaixo do módulo áudio (fig. 6) ou áudio-vídeo (fig. 7).

O kit é fornecido com uma cablagem para a ligação à placa botoneira HEV/301, HEC/301 e HET/301.

Efectuar as ligações em base ao esquema de instalação.

Função dos bornes

- 5 LED
- 6 LED
- 8 comum chamada (sistema 100)

Características técnicas

- Alimentação: 11÷24Vcc.
- Absorção função:
 - 15 mA máx. até 11 V;
 - 22 mA máx. até 17,5 V;
 - 28 mA máx. até 24 V.
- Temperatura de funcionamento: desde -15 °C até +35 °C.

